

ISABEL CARTA NAJ SAN PABLO YATO TET NAJ TIMOTEO

Yichebanil iscarta naj Pablo

¹ Hanin Pablo inti'an, ischejab Comam Jesucristo wehan. Ak'bil inmunilan yu Comam Dios Cocolomal, yeb yu Comam Jesucristo, Comam ayco yipo janma.

² Chintz'ibñetojan hune' carta ti' tawet hach Timoteo. Inc'aholan hawe yir Comam, yuto wuhan yuxinto hachayto isyelal yul hawanma. Yak'ab Comam Dios Mame yeb Jahawil Jesucristo isc'ulal yeb issak'alil isc'ul yeb xin ak'anc'ulal tawet.

Yalto naj Pablo ta chicachwa naj Timoteo yir anma machiswalil iscuywahi

³ Yet inbeyan yul ismajul Macedonia, caw ink'anan tawet tato chaꝥcancano yul coñob Efeso yurñe hacachni ebnaj chi'ak'ni huntেক'an cuybanile maꝥtaj yecoj. ⁴ Machojab chischah ebnaj juꝥtaj yeb ebix janab yabe' ic'ti' mach istañbal yibañilo ebnaj jichmam. Huntেক'an tu', caw comon tzoti' yec'balñe tiempo yehi, mach chicolwa jir yir coyijen tzet chal Comam Dios, yeb janico janma yir Comam.

⁵ Ha' tzet yelapno chejbanile chiwaltoti'an, ha' coxahanñen coba. Hune' coxahanñen coba chitit yul janma caw saj, yeb machi nich'ano istx'ojal nabil yu. ⁶ Wal xin, ay mac texol tu' xayilo isba yir

huntek'an isc'ulal tu', haxa yir̃ huntek'an issucal bay chaco isnabal. ⁷ Choche ebnaj ch'oc ebnaj cuywawomal yir̃ cuybanile aycano yu naj Moisés, yaj mach chitxumcha yu ebnaj yir̃ tzet chala, yebpaxo yir̃ tzet chak' ebnaj iscuyu' anma, caw xin chischilba ebnaj yalni.

⁸ Johtaj tato c'ul cuybanile aycano yu naj Moisés, yaja' ta haca' tzet choche Comam Dios yir̃, ha' chijic'oj. ⁹ Txumweloj tato mach ak'lax chejbanile yu naj Moisés yu iscachwa yir̃ anma c'ul chute isba; walxinto yu iscachwa yir̃ anma mañic'om yir̃ tzet chal Comam Dios, yeb mach caw yijemoj, yeb huntek'an machi Dios yul sat, caw mulumpaxoj, huntek'an anma machiswalil yanma, huntek'an chiyahni sunil tzet chitit bay ay Comam Dios, huntek'an chipotx'ni ismam maca ismi', yeb sunil huntek'an anma mak'om. ¹⁰ Chicachwapaxo yir̃ macta ixlom yeb macta winajlom, yeb huntek'an ebnaj cheta isba yeb yet winajil, yeb mac chi'elk'anto yet anmahil, yeb xin mac lek'ti', yeb huntek'an tor̃etic'a chawte isbi Comam Dios xol sucacal tzoti' chi-la-yala, hac pax tu' xin sunil huntek'an anma chicajni cuybanile caw yel chala. ¹¹ Ha' hune' cuybanile caw yel chala, ha' ton Tzoti' c'ul yet colbanile caw sak'alcanoj. Hune' yak'cano Comam Dios wetan yuñe walnic'ojan xol anma; caw niman yelapno Comam Dios.

Chitzala naj Pablo yuto tz'ay isc'ul Comam Dios yir̃ naj

¹² Chiwak'an yuch'andiosal tet Comam Jesucristo Jahawil, yuto yak' Comam wipan, yu yijeminan chil Comam, yuxinto quinyacojan Comam

yiri ismunil, ¹³ waxaŋca xin walan tzoti' tx'oj yiri Comam yet yalaŋtocadoj, yeb caw caj wilan Comam, yeb inbahan Comam. Yaj xin caw tz'ay isc'ul Comam Dios wiŋan yuto mach wohtajojan tato machiswalil huntেক'an inwatx'e'tu'an, yeb xin maŋto chinchahan Comam Jesucristo yul wanmahan. ¹⁴ Yak'ni Comam sunil isc'ulch'anil isc'ul wetan, yeb wanaytojan yul wanmahan yiri Comam, yak'nipaxo isc'ulch'anil isc'ul wetan haca' hune' chak' Comam tet mac hunxa ye yeb Comam Jesucristo.

¹⁵ Hune' chiwalti'an caw yelcanoj. Sunil anma yilal yanayto yul yanma tato hulic'o Comam Jesucristo yul sat yibaŋk'inal ti' yuŋe iscolnicanilo sunil anma mulum. Xol sunil huntেক'an anma mulum tu', haninti'an ec'bal mulum inan.

¹⁶ Yuxin tz'ay isc'ul Comam Dios wiŋan. Hac tu' xin, wiŋan isyelo Comam Jesucristo sunil isnimanc'ulal chiyak' tet anma mulum. Yuxinto haninan ayinicojan yechelo sunil anma chichahayto Comam Jesucristo yul yanma yuŋe ischahnicano k'inale mach istaŋbal. ¹⁷ Yuxin nimanobjab yelapno Comam yul cosat, jak'aweco ismay Comam Dios yiri sunilbal tiempo. Comam tu' machi bak'inal chicamiloj, yahawŋetic'a yehico sunilbal tiempo mach chijil yiri Comam yu cosat, ha'ŋe caw Dios. ¡Hacobjab tu'!

¹⁸⁻¹⁹ Hach Timoteo, inc'aholan yiri Comam. Chiwaltojan hune' hachejbanil ti', tato chawihiti hawanma tawiŋ, hapahnito istx'ojal haca' hunu naj soldado mach chixiw yak'ni howal. Hac tu' chawute haba, c'ulojabŋetic'a hanabal haca' yalni huntেক'an ebnaj tawiŋ; Comam Espiritu ak'ni yala'

ebnaj. Aypaxo huntেক'anxa ebnaj yu mach c'ulo chiec' yir isnabal yuxinto yilo yanma ebnaj yir Comam. ²⁰ Hac tu' yute isba naj Himeneo yeb naj Alejandro; yuxin wacojan ebnaj yul isk'ab naj matzwalil yur is yilni ebnaj tato mach chu jalni tzoti' tx'oj yir Comam Dios.

2

Chejbanile yibarilo baytet yir yilal cotxahli

¹ Wal tinari, ha' huntেক'an ti' chintak'etojan teyet, tato chek'an tet Comam Dios sunil tzet chila-ocnico heyu. Yilal hek'anni tet Comam, cat heyánico sunil tzet cheyoche yul isk'ab Comam, cat heyak'ni yuch'andiosal tet Comam yir sunil anma ay yul sat yibarik'inal ti'.

² Yilal cotxahli tet Comam Dios yir ebnaj yahaw coñob yeb huntেক'anxa ebnaj ayco jahawil, haxinwal mach isya'tajil chihul coxol cat jec' yir ak'anc'ulal; haxinwal chu janico janma yir Comam Dios cat yec' yir istoholal. ³ Huntেক'an cotxah tu' caw c'ul, yeb caw sak'al yul sat Comam Dios, Cocolomal. ⁴ Chiyoche Comam Dios tato sunil anma chicolchahi, cat yohtañenilo isyelal. ⁵ Yuto hune'ñech'an Comam Dios aya, yebpaxo hune'ñech'an mac chitzotel jir tet Comam, ha' ton Comam Jesucristo, Comam oc anmahil. ⁶ Yaco isba Comam Jesucristo yul isk'ab camical yur is istohlan ismul sunil anma. Hune' ti' isyelo isba yet yapni istiepohal. ⁷ Yuxinto ak'lax inmunilan wocan ischejabo Comam Jesucristo yur is inpujbanic'ojan hune' tu', cat incuynicantojan anma mach Israeloj yir isyelal, yeb yir janico janma yir

Comam. Hune' chiwalti'an mach lek'ti'aloj, to caw yeli.

⁸ Yuxinto chiwochehan tato chitxahli ebnaj juŋta ay yul hunun coñob. Sajojab yanma ebnaj juŋtaj yet chiyahnicarñ isk'ab yet chitxahli. Machojab chichiwa isc'ul, machojabpaxo ishowal yirñ hunuxa yet anmahil.

⁹ Wal ebix janab, yak'abico ebix xil isk'ap haca' caw yehi yirñ istoholal, machojab lek'ti'o chute isba ebix yanico xil isk'ap. Machojab lolo'o chute paxo isba ebix yanico yelawil, haca' ch'en oro maca ch'en perla, maca xilk'ape caw aycañ istohol. ¹⁰ Machojab haco' tu' chute isba ebix, walxinto ha' isc'ulal ha' chissay ebix iswatx'e', yuto ayxaco ebix yul isk'ab Comam Dios. ¹¹ Torñejab tucan ebix yaben cuybanile, yijemojab xin chute isba ebix. ¹² Mach chisje inc'ulan tato chicuywa ebix ix xol ebnaj winaj, maca xin chipalc'onpaxo ebix yibañ ebnaj. Wal xin torñejab chishajba istxiquin ebix yirñ tzet chihallaxi yet ch'ak'lax cuybanile. ¹³ Yuto babel iswatx'e Comam Dios naj Adán, tzujanxa iswatx'enpaxo Comam ix Eva. ¹⁴ Maŋtaj naj Adán subcha yu naj matzwalil, walxinto ha' ix Eva, yayc'ay ix yirñ mañic'omal tet Comam Dios. ¹⁵ Yaja' ebix tu', chicolcha ebix yet chilni ebix yirñ niŋte yunin,* yeb ta chaco yanma ebix yirñ Comam, yeb ta chisxahanñe ebix yet anmahil, yeb ta toholñetic'a yehico ebix yirñ isyelal Comam Dios, yeb ta chispohilo isba ebix yirñ

* **2:15** Waxarñca istz'acti'ñe Comam Dios ix Eva yeb sunil ebix ix, ta caw ya'ta chipitzc'a yunin ebix, yaja' yet ispitzc'a Comam Jesús, yak'ni Comam Dios isc'ulal tet sunil anma. Gn 3:1-6, 15-16, 20

istx'ojal.

3

Cuybanile yir̃ tzet wal isbeybal̃nen ebnaj chioc ijbalomal

¹ Yir̃ caw yeli, ta ay hunu mac chioc ijbalomal xol yuninal Comam Dios, hune' munil tu' caw sak'alcanoj. ² Yaja' ha' mac chioc ijbalomal tu', machojab nino istx'ojal sata anma, machojab chissay hunuxa ix. Toholojab chiyute isnabal yeb isbeybal, yilal yak'ni ebnaj bay chiway anma chiec' isc'atañ. Helanojab ebnaj iscuwahi, yeb xin ayojab yelapno yul sat anma. ³ Machojab uc'um te'oj, machojab ak'om howal, yeb machojab ayco yanma yir̃ ch'en melyu. Wal xin c'ulch'anojab isc'ul yeb xin chewla winaj chute isba. ⁴ Yohtajojab yak'ni cuybanile yul yatut haxinwal yijem chielico yuninal, yeb xin chixiw yuninal tet. ⁵ Yaja' ta mach chu iscuyni naj yuninal yul yatut, mañtic'am chu yocpaxo naj ilwal yir̃ mac ayxaco yul isk'ab Comam.

⁶ Hune' naj ch'oc ijbalomal xol yuninal Comam Dios tu', machojabtaj hunu naj tolto chahñe Comam Jesucristo yul yanma, yuto ta hac tu' subuta islolo'ñen isba naj, cat yayc'ay naj yir̃ isya'tajil haca' yu yayc'ay naj matzwalil. ⁷ Wal xin, c'ulojab isbeybal naj ijbalom tu' sata anma mañto chaco isba yul isk'ab Comam, haxinwal machi mac chi'inilo ispixan naj, yeb mach chiayc'ay naj yul isk'ab naj matzwalil.

Cuybanile yir̃ tzet chu ismunla ebnaj diácono

⁸ Hapax tu' ebnaj chioc diáconohal, ayojab yelapno ebnaj yul sat anma. Machojab nananta tzet chi-la-yala, machojab chiuq'ui ebnaj. Machojab ayoco yanma yin yik'ni ismelyu yu lek'ti'al. ⁹ Yilal yanico yanma ebnaj yin cuybanile ak'bilcano jet yu Comam Dios, hune' cuybanile chabilxayto yul janma, yeb xin sajojabrietic'a isnabal ebnaj. ¹⁰ Babel yilal yillaxi ta mach ismul ebnaj, lahwi tu' xin cat yak'lax ismunil ebnaj yin diáconohal.

¹¹ Hac pax tu' xin ebix janab chioc yin hune' munil ti', c'ulojab isbeybal ebix yul sat anma. Machojab hobom tzoti' ebix. Nanojabrietic'a yu ebix yin tzet chiswatx'e. Yijemojab chiyute isba ebix yin sunil.

¹² Ebnaj juxta chioc diáconohal, machojab hunoxa ix chissay ebnaj, yohtajobab ebnaj iscuywa yul yatut yeb yin sunil yuninal. ¹³ Yin caw yeli ebnaj diácono c'ul chiyute isba yin ismunil, chioccano iswinajil ebnaj cat yoc yip yanma ebnaj istzotel yin cuybanile yin Comam Jesucristo, hune' xaheyayto yul heyannma.

Yebilxacano jet tzet ye cocuybanil

¹⁴ Ayco yin inc'ulan intohan cachwilnojan yin lembil, yaja' xin chintz'ibrietojan hune' hum ti' tawet, ¹⁵ yuñe ta chiec' tiempo wapnihan, ha-wohtaxa tzet chawatx'e xol yuninal Comam Dios. Hañori ti' yatut Comam Dios itzitz jehi, yuto hañori caw chijalic'o hune' cuybanile yet isyelal ti', yeb xin hañori chijaco yip hune' cuybanile ti' yin sat anma.

¹⁶ Yiñ caw yeli chiwalcanojan, caw aycano yelapno ye hune' cocuybanil chi'ak'lax ti', yuxin chiyal haca' ti':

Yaco isba Comam anmahil, yet yulic'o coxol. Haxa Comam Espíritu Santo yeniloj tato tohol isnabal. Ilbil Comam yu ebnaj ángel. Hallaxic'o Istzoti' Comam xol anma nan coñibal. Ay anma yul sat yibañik'inal ti' caw yaco yanma yiñ Comam. Chahlax Comam yiñ isc'ulch'anil yul satcañ, xi.

4

Cuybanile yiñ anma chibejnicano Istzoti' Comam Dios

¹ Yaj haban yalni Comam Espíritu Santo tato yet chihul islahobal tiempo, tx'i'al anma chilo isba yiñ cuybanile bay ayco yanma, cat isto yinta hunték'an espíritu lek'ti'wom chiak'ni subchaho anma, yeb yiñ cuybanile chitit yiñ ebnaj ischejab naj matzwalil. ² Chabento anma tzet chal ebnaj lek'ti'wom chal isba c'ulal. Ha' hunték'an ebnaj tu' camnajilo isnabal, matxa chiyabeto tzet chal yanma. ³ Hunték'an ebnaj tu' chiscach ebnaj ismohyi anma. Aypaxo hunték'an tzet chilolax ti' chiscach ebnaj islolaxi; yaja' xin ha' Comam Dios añecano tzet chilolaxi. Hañon ayoñxaco yul isk'ab Comam ti', yu coloni yuxin aycano yu Comam. Hayet chicoloni xin chijak' yuch'andiosal yiñ tet Comam Dios, yuto johtaxa isyelal. ⁴ Sunil tzet watx'ebil yu Comam Dios caw c'ul, yuxin mach chu jalni ta ay huno tzet ti' machiswalil. Sunil chu coloni, cachanñe chijak' yuch'andiosal yiñ tet Comam yet chicoloni. ⁵ Yuto ha' Istzoti' Comam

Dios chihalni ta sunil tzet iswatx'e Comam caw c'ulcanoj, yebpaxo cotxah chihalni c'ulal sunil tzet chico.

Cuybanile yir ebnaj ischejab Comam Jesucristo c'ul chute isba

⁶ Tato chacuycanto ebnaj juxtaj yeb ebix janab yir huntেক'an ti', c'ulach ischejabo Comam Jesucristo chal tu', lañan hach'ib yir caw c'ul yir tzet chu janico janma yir Comam, yeb yir cuybanile caw c'ul chi-tic'a-hayije.

⁷ Wal xin, mach chachah huntেক'an yic'ti'al ebnaj jichmam machi nino isc'ulal chak' jet, yuto suc'al tzoti'ne yehi. Ha'ojab yet Comam Dios chak'aytze haba yir. ⁸ Yir caw yeli yet chicok'aytzen coba jak'ni labanbo conimanil yir hunu sajach chicolwa jir, yaja' ta chicok'aytze coba yir yet Comam Dios, ec'balto c'ul, yuto chak' isc'ulal jet yul sat yibarik'inal ti', yeb yet ayorixa yul satcar. ⁹ Ha' hune' chiwalti'an caw yeli, sunil anma yilal yanayto yul yanma. ¹⁰ Yuxin ch'ahilo coc'ul jak'ni jip comunla yir yet Comam Dios, yuto ha' Comam itzitz ayco yipo janma. Ha' Comam tu' Iscolomal sunil anma, yuxin ha' mac chichahni yul yanma, chicolchahi.

¹¹ Huntেক'an chiwalti'an, ha' chawak' iscuyu' anma, cat hawalni tet tato chisyije. ¹² Machojab mac chalni tato matzet hawohtaj yuto tzechachto. Wal xin toholojab chawute haba haxinwal chayelo xol ebnaj juxtaj tato hac tu' chiyutepaxo isba. C'ulojab hatzoteli, toholojab habeybal, yebpaxo xin xahan chawil hawet anmahil, yeb hayenilo yir tzet chu janayto yul janma yir Comam Dios, cat hapohnilo haba yir istx'ojal

haca' yuninal Comam Dios. ¹³ Hayet maŕto chinapnihan, aco yiñ hac'ul hawilni Istzoti' Comam Dios yabe' ebnaj juŕtaj yeb ebix janab. Chawiptzenpaxo ebnaj yiñ Istzoti' Comam, cat hacuyni ebnaj yiñ. ¹⁴ Caw mach chahinc'ulñe hune' hahelanil ak'bil tawet yu Comam Dios, hune' hallaxilto yet yanayo isk'ab ebnaj anciano tawibañ.

¹⁵ Aco hawanma yiñ sunil huntেক'an chiwalti'an, haxinwal sunil mac chi'ilni tato hunun tz'ayic hawik'ni hawip yiñ yet Comam. ¹⁶ Chawil haba yiñ tzet chawu yeb xin yiñ tzet chiyu hacuywahi. Lahico habelwi yiñ huntেক'an ti'. Tato toholñetic'a chawute haba yiñ chaŕcolcha yu, cat iscolcha sunil mac chi'aben tzet chawal tu'.

5

Cuybanile yiñ tzet chute isba naj Timoteo xol mac ayxaco yul isk'ab Comam Dios

¹ Yet chachcachwa yiñ ebnaj ichamtaxa, mach howo chu hatzotel tet ebnaj, wal xin hak'anc'ulal chaŕtzotel tet ebnaj, haca' chiyu hatzotel tet hamam. ² Hac pax tu' tet ebix janab ixnam-taj, c'ulch'anojab chiyu hatzotel tet ebix, haca' chawute hatzotel tet hami'. Yebpaxo tet ebix k'opotaj, c'ulojab chiyu hatzotel tet ebix hacojtam tet hunu hawanab chaŕtzoteli. Machojab nino istx'ojal nabil hawu.

³ Colwahañ yiñ ebix camnaxa yichamil, ebix machi bay chicawxi isc'ul. ⁴ Ta ay ebix hun ix tu' ay yunin, maca yunin yunin, ha' huntেক'an tu' yet ay iscolwa yiñ tzet chiocnico yu ebix. Yuto ebnaj uninale yilal isyijen ebnaj iscolwahi, yeb ispajtzen

tet ismam maca ismi', yuto caw c'ul hune' tu' yul sat Comam Dios, caw chitzala Comam yir̃.

⁵ Yaj wal hunu ix hunix caw ischuquilhañe matxa mac yir̃ chicawxi isc'ul, cachanñe yir̃ Comam Dios chicawxi isc'ul, yeb xin mach chisbej ix istxahli tet Comam ch'ec' tz'ayic, ch'ec' ak'bal, chu iscolwa ej yuninal Comam Dios yir̃ ix. ⁶ Yaj tato ay huno ix hunix chiec' yir̃ istx'ojal, mach chu iscolwa yuninal Comam yir̃ ix, yuto waxañica itzitz isnimanil ix, yaj wal yul sat Comam Dios camom ix. ⁷ Halpax huntেক'an cuybanile ti' tet ebnaj juxtaj, yeb tet ebix janab, haxinwal machi huno istx'ojal chihallaxico yir̃ sat.

⁸ Ta ay huno juxtaj mach chicolwa yir̃ mac ayto yu isba yebi, yeb ta hac tu' chutepaxo yul yatut, hune' mac tu' matxa chu yalni isba yuninalo Comam Dios, yeb ec'na machiswalil sata anma maŋto chichahni Istzoti' Comam yul yanma.

⁹ Ha' ix hunix bay wal iscolwa yuninal Comam Dios, ha' ix tz'ajanxa yir̃ sesenta habil yeb xin ta mach issay ix hunuxa winaj yet aytoc'o yichamil. ¹⁰ Yeb tato ohtabil isc'ulal iswatx'e ix yet yalañitocanoj, ta c'ul yu yak'ni ch'ibo ix yunin, yeb tato yak' ix bay chiway anma ec' isc'atañ, yeb tato istx'ah ix yoj yuninal Comam ec' isc'atañ, yeb xin ta colwa ix yir̃ anma ya'ta yecoj, yeb xin ta isc'ulalñetic'a iswatx'e ix; ta hac tu' chu iscolwa yuninal Comam Dios yir̃ ix.

¹¹ Wal ebix hunix k'opoto mach chu hawanico ebix yir̃ istxolal isbi ebix hunix, yuto ay ebix ha' tzet choche isc'ul ha' chiswatx'e, chisbejnicano ebix hune' munil yet Comam Jesucristo, yuto ha' ismohyi ebix ha' ayco yir̃ isc'ul. ¹² Hac tu' chu

iscancano ebix tx'ojal cat ismañic'oncañ hune' munil chabilxa yu tu'. ¹³ Yeb istila xañe ña ch'ec' ebix choche, cat isk'ayilo ebix isahil. Maññetaj hune' tu', wal xin chik'aypaxilo ebix halo k'umal, chanito isba ebix xol tzettaj ye tu' yeb tzoti' mach chiyoc ebix yĩñ. ¹⁴ Yuxinto chiwochehan tato chimohyi ebix hunix k'opoto, ayojab yunin ebix cat yoc ebix yilno yatut; haxinwal machi bay chicawxi anma choñicajni yĩñ Istzoti' Comam Dios. ¹⁵ Chiwaltojan huntেক'an ti' tawet yu ay ebix hunix ti' xameltzoto yintaj. Haxa tzet chal naj matzwalil lañan isyijen ebix tinañ.

¹⁶ Tato ay huno naj juñtaj maca huno ix janab ay huno ix hunix yul yatut, yilal iscolwa yĩñ ix. Machojab chioc ix yijatzo yuninal Comam, haxinwal hañe yĩñ ebix yĩñ caw yeli machi hunu mac bay chicawxi isc'ul, ha' bay chicolwa yuninal Comam.

¹⁷ Ha' ebnaj anciano c'ul yijbali yĩñ ebnaj juñtaj, yilal niman yelapno ebnaj yul sat ebnaj juñtaj sunil. Hactic'apax tu' ebnaj anciano chipujbanic'o Istzoti' Comam Dios, yebpaxo ebnaj chicuywa yĩñ Istzoti' Comam Dios yilal ischahni ebnaj istohol, yeb nimanojab yelapno ye ebnaj yul sat ebnaj juñtaj. ¹⁸ Yuto chal Istzoti' Comam Dios haca' ti':

“Mach chub heyak'aco yet isti' no' wacax yet chixañwi trigo no',”* ñiayoj.

Chalnipaxoj: “Ha' ebnaj munlawom, yilal ischahni ebnaj istohol,”* ñiayoj.

¹⁹ Mach toñehojabñetic'a chawabeto yĩñ tzet chal hunu mac chioc ak'oc'ule tawet yĩñ hunu naj anciano, wal xin yilal ay cawañ maca oxwañ

* 5:18 Dt 25:4 * 5:18 Mt 10:10

testigo chihalni ta yeli. ²⁰ Tato ay hunu naj juḡtaj maca ix janab mach chisbej yanico ismul, yilal hecachni yiri sat sunil yuninal Comam Dios, haxinwal chixiw sunil yuninal Comam yanico ismul.

²¹ Yiri sat Comam Dios yeb xin yiri sat Comam Jesucristo yeb xin yiri sat ebnaj yáŋgel Comam Dios, chintak'etojan huntek'an chejbanile ti' tawet tato caw yilal hayijeni. Lahanojabrie chawute haba yiri ebnaj juḡta yeb ebix janab; machojab chawato haba yiri hunu maca. ²² Mach comono chawaco ismunil huno naj juḡta yul isk'ab yiri arie yalaŋto maḡto chawil isbeybal naj, haxataxca ch'elicoj hach hunach chawato haba yiri istx'ojal hune' mac tu'. Wal xin, machojab chawato haba xol tzet ye tu' machiswalil.

²³ Chiwaltojan tawet yu hune' ya'c'ul nawrie chi'oc tawiri, mach chiyu hawuc'ni ha ha' ischuquil, wal xin c'ul ta chawuc'paxo niḡtejo te' vino ariil.

²⁴ Wal yiri isbeybal anma, ay mac ti' ixtari jilni ismul yet yalaŋto maḡto chi'illaxi tzet chielicoj. Ay mac xin hato yet chiillaxi tzet chielicoj catto yixtariwi ismul. ²⁵ Hac pax tu' ye anma chiuten isc'ulal, ixtari yillaxi, yaj ay mac ti' mach ixtario isc'ulal larian iswatx'en tinar, masantic'a chiixtariwiloj cat xin isyenilo isba, mach chicancano yiri ewantajil.

6

Iscuybanil ebnaj ayicto yalaŋ chejbanile

¹ Chiwaltojan tawet yiri ebnaj lok'bil yu ispatron yu yoc chejaboj. Ayojab yelapno yahaw ebnaj tu' yul sat, haxinwal mach chibuchlax isbi Comam

Dios yebpaxo xin cuybanile chijalañi. ² Yaj tato ay huno mac ayxaco ispatrón tu' yul isk'ab Comam Dios, machojabtaj yu tu' yuxin matxa yelapno naj yul sat, wal xin yilal isyijen naj chejab tu' tzet chal ispatrón yuto yuxtaxa isba iscawañil yir Comam. Caw c'ulojab chiyu ismunla naj chejab yul isk'ab ispatrón, yuto naj chichahni hune' munil tu' ayxaco yul isk'ab Comam, juxtaxa yehi, yeb caw xahan ay ju. Ha' huntেক'an tu', yilal hawoc hacuyni cat hawalni tato yilal isyijelaxi.

Mach chu janico janma yir ch'en melyu

³ Tato ay anma nan cuybanile chiyalic'oj, mach lahana yeb cuybanile yet Comam Jesucristo caw yel chala, yeb mach lahana yeb hune' caw tohol ak'bil cocuyu', ⁴ huntেক'an anma tu', caw cañye yalni, yaj xin caw matzet yohtaj. Huntেক'an anma tu' tonie chiyoche isteye'co anma yir tzet yelapno ye tzoti'. Ha' ton yir tu' chi'ichico chichonc'ulal, yeb howal, yeb buchwal, hac tu' xin chu yoc cabc'ulal. ⁵ Mañtic'a chisbej anma tu' yak'ni howal, caw matxatic'a c'ulu yul iswi', matxa isyelal Istzoti' Comam Dios ayco yir. Ha' hune' nabil yu anma, ha' ton yik'ni niman melyu yir cuybanile chabilxa ju. Mach chahunba haba yeb huntেক'an anma tu'.

⁶ Yaja' yir caw yeli, niman isc'ulal chicochah yir cuybanil chahbilxa ju tu', yaj xin ta chijak' tzalaho coc'ul yir tzet ay yul cok'ab. ⁷ Wal xin, matzet ik'bil ju yet copitzc'a yul sat yibañk'inal ti', yeb xin matzet chijipaxto jintaj yet choñcamtoj. ⁸ Yuxin ta ay tzet chicoło yeb xin ta ay xil cok'ap, jak'a' tzalaho coc'ul. ⁹ Yuto ha' mac choche chioc k'alomal,

subuta yayc'ay yul isk'ab istx'ojal, cat yochento tzettaj ye tu' machi nino isc'ulal chiswatx'e yirñ, cat yochenpaxto ismachiswalilal. Hac tu' chu yetax-canto isnabal, cat isc'aycantoj. ¹⁰ Yuto ta chijaco janma yirñ ch'en melyu, ha' ton xe' sunil istx'ojal. Ay ebnaj juṣṣta ti' yu yaco yanma yirñ ch'en melyu yilo yanma yirñ Comam, istitcano niman bisc'ulal yibañ ebnaj.

Colirbawe coba yirñ Comam Jesucristo

¹¹ Wal hach ti' wuxṣta Timoteo, yet Comam Dios hawehi. Elañ tet huntেক'an istx'ojal tu', ha' isc'ulal chasayiloj. K'an yip hawanma tet Comam Dios. Tohol chawute habelwi yirñ Comam yirñ sat anma. Xahan chawil hawet anmahil, ijle isya'tajil chi'ay tawibañ. Chewojab chawute haba. ¹² Aco yirñ hac'ul halahnico hawanico hawanma yirñ Comam Dios, caw yachyoñe chawuco yirñ hune' hasabehal, ha' ton hak'inal mach istañbal. Yu hune' tu', yuxin awtebilach yu Comam Dios, yeb xin caw c'ul yu hatak'wen yirñ sat tx'i'al ebnaj tato ha' Comam Jesús, ha' Jahawil yehicoj.

¹³ Wal tinañ yirñ sat Comam Dios, chi'ak'ni isk'inal sunil tzettaj ye tu', yeb xin yirñ sat Comam Jesucristo, Comam halni isyelal sata naj Poncio Pilato, chiwaltojan hachejbanil. ¹⁴ Yilal hayijen huntেক'an cuybanile ti'. Machojab nino tzet chamañc'o, haxinwal machi baytet yirñ chaṣcachlaxi masanto yet chihul Comam Jesucristo hunelxa. ¹⁵ Wal xin chihul hune' tiempohal haca' chiyoche Comam Dios, cat yijni isba huntেক'an ti', yuto yul isk'ab Comam Dios ay sunil. Caw sak'al yet Comam, isreyal ebnaj rey ye

Comam, yahawilpaxo ebnaj yahawil ye Comam.
¹⁶ Hañech'an Comam Dios machi bak'inal chicami. Ay Comam xol hune' issajilk'inal bay machi hunu mac chiyu ishitzico isc'atañ. Mañto hunu mac xa'ilni yirñ Comam, machipaxo mac chu isk'oji yilni Comam. ¡Bitñelaxojab isbi Comam yu ishelanil yeb yu yip ay yirñ sunilbal tiempo! ¡Hacojab tu'!

¹⁷ Ebnaj juñta ay isk'alomal yul sat yibañk'inal ti', hal tet ebnaj tato mach chislolo'ñe isba ebnaj. Machojab xin chaco yanma ebnaj yirñ isk'alomal, yuto hune' k'alomal tu' chitañiloj. Wal xin yak'abico yanma ebnaj yirñ Comam Dios. Comam ch'ak'ni sunil tzettaj ye tu' jet yirñ caw niman yu isc'ulalo jirñ. ¹⁸ Hal tet ebnaj tato caw c'ul chute isc'ul ebnaj. Yak'abico ebnaj yirñ isc'ul iswatx'en isc'ulal, colwahojab ebnaj yirñ anma matzet aya, machojab ch'ok' ebnaj yak'ni. ¹⁹ Ta chisbeybalñe ebnaj isc'ulal, ay isk'alomal ebnaj lañan iscutxban satcañ, cat xin ischahni hune' k'inale mach istañbal.

Islahobal chejbanile yalto naj Pablo tet naj Timoteo

²⁰ Hach Timoteo, caw chawil haba yirñ tzet abebilico yul hak'ab. Mach chawabeto huntek'an tx'oj tzoti' machi nino isc'ulal chak'a. Mach chawabepaxto huntek'an helanile mañtaj yecoj chal ebnaj choñcajni yu chijalic'o isyelal. ²¹ Ebnaj oc tzujno yinta huntek'an cuybanile tu', xaisheq'uilo isba ebnaj yirñ isyelal.

Ha'ojab Comam Dios chiak'ni ak'anc'ulal tawet. ¡Hacojab tu'!

Nuevo Testamento yĩñ abxubal
New Testament in Jakalteko Eastern; jac
(GT:jac:Jakalteko)

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Jakalteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Jakalteko

© 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
b5bce385-9ed7-5701-9edc-e221ef239a1c